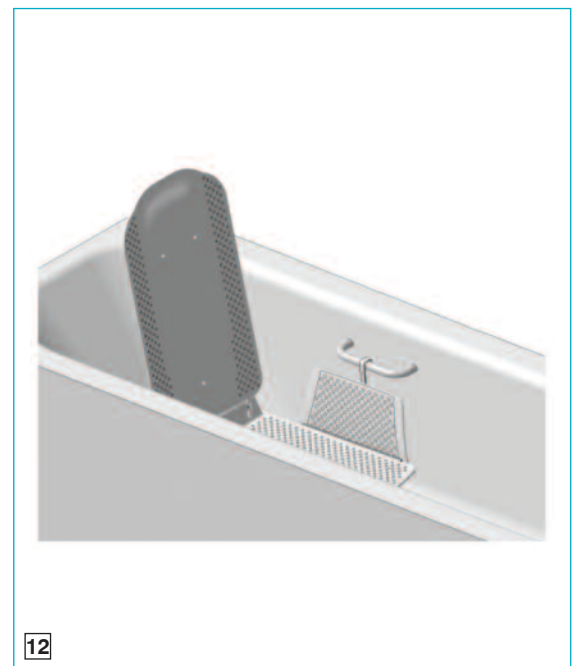
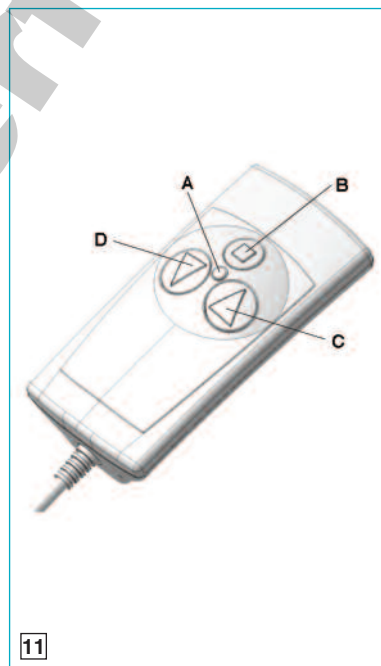
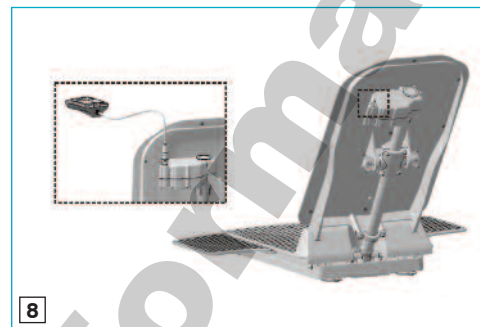
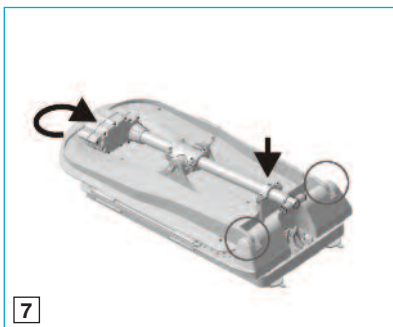
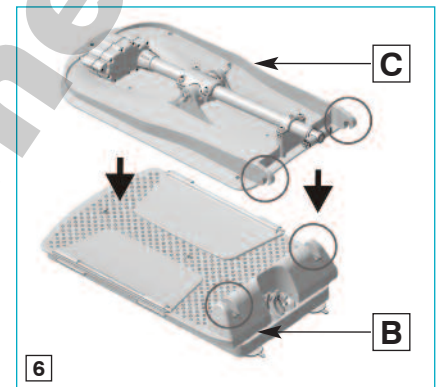
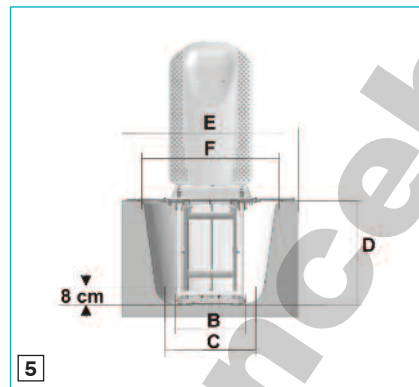
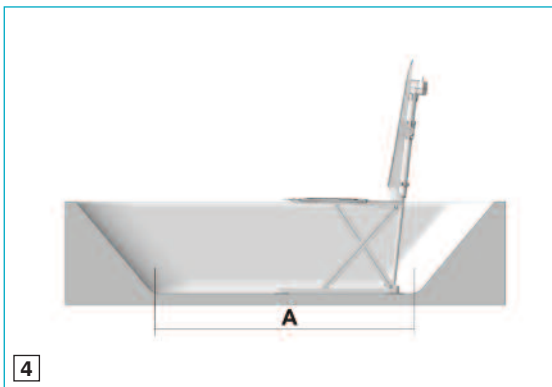
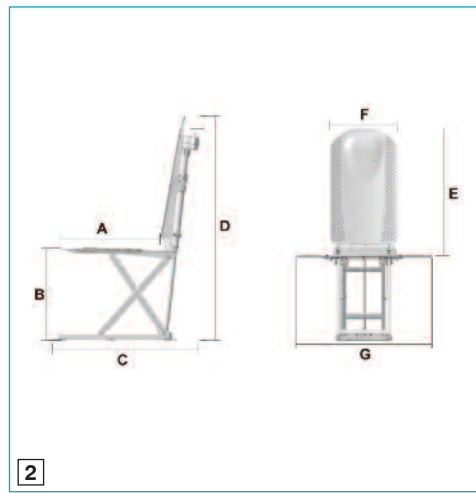
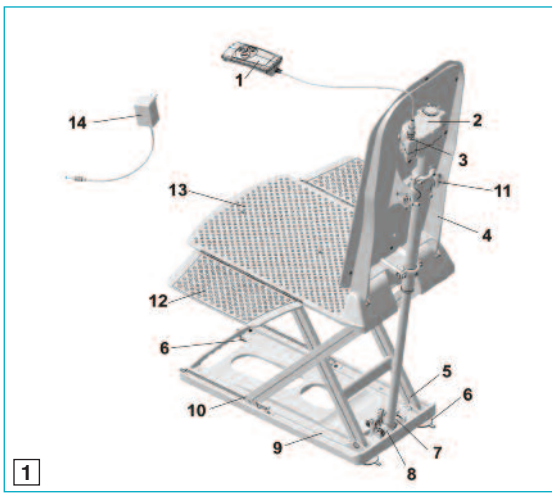


# Bathmaster deltis™

Guide d'utilisation



www.performancehealth.fr



| <b>Produit Patterson<br/>Medical Ltd</b> | <b>Patterson Medical Inc</b> | <b>Product</b>                                  |
|--|------------------------------|---|
| <b>Code de produit</b>                   | <b>Code de produit</b>       | <b>Description du produit</b>                   |
| 09 131 6736                              | -                            | Bathmaster Deltis, R.-U.                        |
| 09 132 4078                              | -                            | Bathmaster Deltis, UE                           |
| 09 132 4086                              | -                            | Bathmaster Deltis, AU                           |
| -  | <b>08 155 6463</b>           | Bathmaster Deltis, É.-U.                        |
| 09 132 4144                              | -                            | Bathmaster Deltis, avec housses bleues, R.-U.   |
| 09 132 4151                              | -                            | Bathmaster Deltis, avec housses bleues, UE      |
| 09 132 4169                              | -                            | Bathmaster Deltis, avec housses bleues, AU      |
| -  | <b>08 156 4590</b>           | Bathmaster Deltis, avec housses bleues, É.-U.   |
| 09 132 4185                              | -                            | Bathmaster Deltis, avec housses blanches, R.-U. |
| 09 132 4193                              | -                            | Bathmaster Deltis, avec housses blanches, UE    |
| 09 132 4201                              | -                            | Bathmaster Deltis, avec housses blanches, AU    |
| 09 132 4227                              | -                            | Bathmaster Deltis Premium avec housses, R.-U.   |
| 09 132 4235                              | -                            | Bathmaster Deltis Premium avec housses, UE      |
| 09 132 4243                              | -                            | Bathmaster Deltis Premium avec housses, AU      |
| 09 132 4102                              | -                            | Bathmaster Deltis XL avec housses, R.-U.        |
| 09 132 4110                              | -                            | Bathmaster Deltis XL avec housses, UE           |
| 09 132 4128                              | -                            | Bathmaster Deltis XL avec housses, AU           |
| -  | <b>08 156 4061</b>           | Bathmaster Deltis XL avec housses, É.-U.        |
| 09 132 4557                              | -                            | Housses blanches                                |
| 09 132 4565                              | <b>08 156 0325</b>           | Housses bleues                                  |
| 09 132 4532                              | <b>08 156 0333</b>           | Siège pivotant                                  |
| 09 132 4540                              | <b>08 156 3666</b>           | Siège de transfert pivotant                     |
| 09 132 5018                              | -                            | Commande manuelle                               |
| 09 143 4695                              | <b>08 156 0358</b>           | Commande manuelle de niveau supérieur           |
| 09 132 5034                              | -                            | Chargeur, R.-U.                                 |
| 09 132 5026                              | -                            | Chargeur, UE                                    |
| 09 132 5042                              | -                            | Chargeur, AUS                                   |
| -  | <b>08 156 0341</b>           | Chargeur, É.-U.                                 |
| 09 132 8350                              | -                            | Ventouses (ens. de 4)                           |
| 09 132 8376                              | -                            | Vérin de recharge                               |

## Introduction

Le siège élévateur de bain Deltis de Bathmaster est un appareil qui facilite le bain pour le patient, l'aidant à s'installer dans la baignoire et à en sortir. Conçu pour rendre le moment du bain agréable, sécuritaire et facile, pour l'utilisateur comme pour le fournisseur de soins, Deltis de Bathmaster est un siège de bain autonome fonctionnant uniquement avec des piles qui ne requiert aucun travail de plomberie ou d'électricité et qui convient à l'utilisation dans un contexte résidentiel ou hospitalier.

Le siège élévateur se plie de manière compacte et se sépare en deux parties, ce qui facilite son transport et son rangement.

Deltis de Bathmaster s'installe facilement dans tout type de baignoire standard (remarque : certaines baignoires très étroites ou comportant un contour peuvent ne pas être compatibles avec un siège de bain motorisé; vous trouverez les détails complets au sujet des tailles de baignoires compatibles dans la section des caractéristiques techniques du présent guide). La structure tient debout sur quatre ventouses que l'on peut faire tourner pour suivre le fond incurvé de la baignoire. Des languettes intégrales au niveau des ventouses, ainsi qu'un système de dégagement arrière, permettent d'enlever facilement le siège Deltis de Bathmaster de la baignoire. Des pièces et accessoires de rechange sont disponibles.

Vous trouverez dans ce guide d'utilisation des renseignements utiles et des consignes pour une utilisation sécuritaire et correcte de votre siège élévateur de bain. Veuillez conserver tous les documents en lieu sûr.

## Pièces

Le siège Deltis de Bathmaster comprend les pièces suivantes :

- Section inférieure du siège en plastique blanc, avec rabats de transfert et quatre ventouses
- Dossier en plastique blanc, avec moteur et cordon d'alimentation
- Deux protecteurs de rabats latéraux
- Commande manuelle contenant un bloc-pile, avec indicateur de niveau faible de pile à DEL et avertissement sonore
- Chargeur de pile avec fil et fiche adaptés au pays
- Mode d'emploi

Si l'une ou l'autre des pièces ci-dessus est manquante ou endommagée, n'utilisez pas votre siège Deltis de Bathmaster et communiquez avec votre distributeur ou Patterson Medical.

Certains accessoires sont proposés en option aux personnes ayant besoin d'un confort ou d'une fonctionnalité accrue.

## À faire

- **Avant d'utiliser votre siège Deltis de Bathmaster pour la première fois, veuillez lire ces consignes et vous familiariser avec le produit, ainsi qu'avec les techniques de soulèvement appropriées. Comprenez bien le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser pour abaisser ou soulever une personne.**
- Conservez ces consignes pour consultation ultérieure, dans un endroit où les personnes qui utilisent l'appareil peuvent facilement y avoir accès.
- Assurez-vous de vérifier la compatibilité de l'appareil avec la personne à soulever. Il incombe au professionnel de la santé ou au fournisseur de soins de vérifier la compatibilité de l'appareil élévateur. Voici quelques-uns des facteurs à prendre en considération au moment de cette vérification : taille et poids de la personne, force du haut du corps, équilibre, coordination, conscience, flexibilité des hanches et propension aux spasmes.
- N'utilisez le siège élévateur que dans les baignoires conformes avec les spécifications décrites à la section correspondante de ce guide.
- Inspectez l'appareil avant chaque utilisation afin de vous assurer qu'il n'est pas endommagé ou trop usé. On recommande fortement l'inspection deux fois par année par un technicien qualifié (voir « Entretien de l'appareil »).
- Assurez-vous que la surface de la baignoire et les ventouses sont propres, sèches et exemptes de résidus de savon et d'huile de bain avant d'installer le siège Deltis de Bathmaster dans la baignoire.
- Si vous utilisez des huiles ou des sels de bain, évitez les solutions concentrées. Une concentration élevée peut nuire au glissement des ciseaux.
- Lors de l'utilisation du siège élévateur de bain, l'utilisateur doit demeurer assis calmement, en évitant tout mouvement excessif.
- **N'utilisez le siège Deltis de Bathmaster qu'avec les accessoires, les commandes manuelles et les chargeurs fournis par Patterson Medical.**
- Lorsque le siège Deltis de Bathmaster est utilisé par une personne handicapée sans supervision, assurez-vous qu'un système d'alarme ou un téléphone peut être utilisé en cas de problème ou d'urgence.

## À ne pas faire

- **Ne dépassez pas** la capacité de soulèvement maximale de l'appareil - Deltis : 140 kg (22 stone, 308 lb), Deltis XL : 170 kg (26 stone, 375 lb).
- **N'utilisez pas** le siège Deltis de Bathmaster en tant que support pour vous lever ou vous stabiliser.
- **N'utilisez pas** l'appareil avec une inclinaison supérieure à 5°.
- **N'activez pas** la commande manuelle alors que l'appareil est démonté.
- **N'utilisez pas** le siège Deltis de Bathmaster si les pièces métalliques des connecteurs ou des câbles sont exposées.
- **N'utilisez pas** le siège Deltis de Bathmaster à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu, telles que décrites dans le présent guide.
- **Ne laissez pas** les enfants jouer avec le siège Deltis de Bathmaster, ou avec ses pièces et accessoires.
- Lors de l'assemblage, de l'utilisation ou du nettoyage, gardez vos doigts éloignés de toute pièce mobile, surtout à proximité du dossier.
- **Ne tentez pas** de modifier ou de reconstruire l'appareil.
- Les objets (par exemple, une brosse à cheveux) mis dans la baignoire doivent rester éloignés des ciseaux du siège élévateur.
- **Ne rangez pas** la commande manuelle à proximité d'une source de chaleur.

## Chargement de la pile

Le siège Deltis de Bathmaster fonctionne à l'aide d'une commande manuelle à pile rechargeable. Chacune des commandes manuelles est entièrement imperméable jusqu'à une profondeur d'un mètre. Les piles sont rechargées à l'aide d'un dispositif à faible tension conçu pour le type d'alimentation électrique du pays concerné.

La commande manuelle doit être rechargée avant la première utilisation et chaque fois que son niveau d'alimentation est faible. Les nouvelles commandes manuelles doivent être chargées pendant au moins trois heures avant leur première utilisation (une heure pour les modèles Deltis Premium et Deltis XL). Une capacité de charge optimale sera atteinte au bout de quelques cycles de chargement. **On doit charger la pile loin de la salle de bains et de toute autre source d'eau.** Le témoin lumineux du bloc-pile s'allume lorsque le niveau de charge est bas.

Si le témoin est allumé de manière permanente, cela signifie qu'il ne reste au siège que la puissance nécessaire pour un dernier soulèvement complet. L'appareil ne s'abaissera pas dans la baignoire. **N'utilisez pas l'appareil lorsque le témoin de niveau faible de la pile de la commande manuelle est allumé de manière permanente. Rechargez-le avant l'utilisation.**

La commande manuelle est conçue pour ne pas pouvoir être chargée alors qu'elle est branchée au siège Deltis de Bathmaster.

Elle doit être débranchée du siège Deltis de Bathmaster si on ne prévoit pas utiliser l'appareil pendant un certain temps. Tous les blocs-piles sont scellés; les piles ne peuvent donc pas être remplacées.

Les chargeurs ne sont pas conçus pour l'utilisation avec des piles non rechargeables.

Assurez-vous que le connecteur (voir le schéma 3) de la commande manuelle est complètement sec avant de le brancher au chargeur ou au siège élévateur de bain.

Inspectez le chargeur et le cordon d'alimentation avant chaque utilisation afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés.

N'ouvrez pas la commande manuelle, car cela entraînerait l'annulation de la garantie.

### Chargement de la commande manuelle (voir le schéma 3)

Pour charger la pile, suivez les étapes ci-dessous :

1. Débranchez le câble de la commande manuelle de l'appareil.
2. Assurez-vous que le connecteur est sec.
3. Branchez la fiche du câble de la commande manuelle sur la prise du câble du chargeur.
4. Branchez le chargeur sur une prise de courant appropriée. Le témoin lumineux de la commande manuelle s'allume pour indiquer que le chargement est en cours.
5. Une fois le chargement terminé, le témoin lumineux de la commande manuelle s'éteint. Vous pouvez débrancher la commande manuelle en inversant les étapes.

## Préparation de l'appareil pour l'utilisation

Avant l'installation, inspectez les pièces afin de détecter tout dommage survenu en cours de transport ou toute pièce manquante.

### Ajustement des ventouses

- Les ventouses doivent être exemptes de toute saleté ou graisse.
- Prenez soin de bien orienter les courroies sur les ventouses (vers l'extérieur)
- Vissez les ventouses avant et arrière (voir le schéma 1, élément 6) en insérant le bout fileté dans les trous filetés du dessous de la base.

### Ajustement des protecteurs de rabats latéraux (voir le schéma 12)

Si la baignoire comporte des poignées, des protecteurs de rabats latéraux peuvent être requis.

- Les protecteurs de rabats latéraux facilitent le déplacement des rabats vers le haut et le bas sans se coincer sous les poignées. Installez les protecteurs sur les poignées, le bout court faisant face à l'extérieur de la baignoire.
- Si l'ajustement a bien été effectué, les protecteurs devraient reposer au bas du rebord de la baignoire. On peut découper les protecteurs au besoin. Les bords pointus de l'extrémité ainsi découpée peuvent être adoucis au moyen de papier abrasif ou d'une lime.

### Installation du siège élévateur de bain

- Avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a aucune obstruction ou saillie dans la baignoire qui pourrait empêcher la structure de reposer bien droit et de manière sécuritaire sur ses ventouses ou d'être soulevée ou abaissée librement sans se coincer sous ou sur toute surface de la baignoire, le robinet ou les raccords adjacents.
- N'installez le siège élévateur que dans les baignoires conformes avec les spécifications décrites à la section correspondante de ce guide.
- Vous devez soulever le siège Deltis de Bathmaster et l'installer dans la baignoire. Si vous éprouvez de la difficulté ou n'êtes pas certain de la manière de bien le soulever, demandez l'aide d'une autre personne.
- Évitez toute blessure au dos lors du soulèvement de l'appareil pour le mettre dans la baignoire et l'en sortir en suivant les procédures de déplacement et de manipulation sécuritaires et en démontant le siège Deltis de Bathmaster en pièces individuelles.

- Assurez-vous que le plancher de la salle de bains est sec et exempt de toute obstruction afin de réduire au minimum le risque de trébucher ou d'échapper la structure.

#### Installation du siège dans la baignoire

- Assurez-vous que les quatre ventouses sont fixées fermement à la structure du siège Deltis de Bathmaster avant d'abaisser celui-ci dans la baignoire.
- Placez le siège à proximité de la baignoire afin de réduire la distance de déplacement et de faciliter le soulèvement du siège pour le mettre dans la baignoire.
- Soulevez le siège afin de l'installer dans la baignoire, à l'extrémité opposée aux robinets. Assurez-vous que les charnières du dossier font face à l'arrière et laissez assez d'espace afin de permettre l'inclinaison du dossier.
- Assurez-vous que les quatre ventouses sont bien en contact avec la surface de la baignoire, et qu'elles ne reposent pas sur un tapis de bain ou tout autre article de ce type. Poussez-les fermement au fond de la baignoire.

#### Fixation du dossier sur le siège (voir le schéma 7)

- Appuyez le dossier (sans la commande manuelle), face vers le bas, contre le siège de sorte que les crochets du dossier s'insèrent dans les loquets du siège.
- Appuyez légèrement sur l'arrière du dossier, de sorte que les deux crochets s'insèrent dans les loquets de manière bien visible et en produisant un cliquetis.
- Vérifiez que le mécanisme d'entraînement est complètement rétracté dans la colonne (tel qu'illustré au schéma 9). Dans le cas contraire, vous pouvez brancher la commande manuelle (voir ci-dessous) et appuyer sur la flèche vers le bas.
- Soulevez l'avant du dossier et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il se trouve en position inclinée.
- Assurez-vous que le dossier est bien fixé au siège et que le mécanisme se trouve à l'intérieur du pied de rétention avant de mettre l'appareil en marche.
- Assurez-vous qu'une fois le dossier à la verticale, il ne touche pas le rebord de la baignoire.
- Après avoir assemblé le dossier, retournez les rabats latéraux en vous assurant qu'ils ne se coincent pas sous les poignées du bain (s'il y a lieu) lorsqu'on soulève le siège. Si c'est le cas, vous devez utiliser des protecteurs latéraux.

#### Branchement de la commande manuelle

- Assurez-vous que le connecteur de la commande manuelle est complètement sec avant de le brancher au siège élévateur de bain.
- Insérez complètement la fiche du câble de la commande manuelle dans la prise du mécanisme (voir le schéma 8)
- Assurez-vous que les connecteurs sont entièrement branchés avant l'utilisation du siège élévateur de bain.
- Mettez la commande manuelle à côté de la baignoire en vous assurant que le câble est dégagé du siège et que le connecteur ne se débranchera pas avec le mouvement du siège.
- Le fonctionnement sécuritaire de l'appareil n'est aucunement affecté en cas de chute de la commande manuelle ou du connecteur dans l'eau en cours d'utilisation.

Votre siège élévateur de bain est maintenant prêt à l'emploi.

### Utilisation de l'appareil pendant le bain

- Assurez-vous que le siège Deltis de Bathmaster est placé à la verticale, stable et bien fixé avant chaque utilisation.
- Vérifiez que le témoin lumineux ne s'allume pas lorsque la commande manuelle est utilisée. Au besoin, rechargez la pile avant l'utilisation.
- Assurez-vous de mettre l'appareil à l'essai avant l'utilisation par la personne concernée.
- Vérifiez que l'appareil peut se déplacer vers le haut et le bas et s'incliner sans obstruction en utilisant la commande manuelle pour soulever et abaisser le siège.
- Assurez-vous que la température de l'eau n'est ni trop chaude, ni trop froide.

#### Contrôle du siège élévateur de bain

On ne peut contrôler le siège élévateur de bain qu'à l'aide de la commande manuelle (voir le schéma 11).

- Appuyez sur le bouton (C) pour soulever le siège et sur le bouton (D) pour l'abaisser.
- Les boutons de contrôle sont en relief pour faciliter l'utilisation par les personnes ayant une déficience visuelle.
- Lorsqu'on appuie sur la flèche vers le bas (D) et que le témoin lumineux (A) clignote en rouge, cela signifie que la pile rechargeable de la commande manuelle n'est pas suffisamment chargée. Le siège élévateur de bain ne pourra pas être abaissé; il pourra seulement être soulevé. Une fois le siège soulevé, la pile de la commande manuelle doit être chargée immédiatement.
- Le siège élévateur de bain peut être arrêté et utilisé dans n'importe quelle position.
- En tout temps pendant la montée ou la descente, le mécanisme peut être arrêté en relâchant le commutateur, et l'on peut démarrer un déplacement dans la direction opposée en enfonçant l'autre bouton.
- Lorsqu'on utilise la flèche vers le bas (D), le siège se déplace vers le bas, puis le dossier s'incline vers l'arrière dans un angle maximal de 40°.
- Lorsqu'on utilise la flèche vers le haut (C), le dossier incliné se redresse, puis le siège remonte.

#### Arrêt d'urgence (voir le schéma 11)

- N'utilisez l'« arrêt d'urgence » (B) que lorsque le siège élévateur de bain ne s'arrête pas immédiatement après le relâchement des flèches (C ou D).
- Lorsqu'on appuie sur l'« arrêt d'urgence », tous les mouvements du siège élévateur de bain sont immédiatement interrompus.
- Si, en cours de descente, on appuie sur l'« arrêt d'urgence », la flèche vers le bas est bloquée pendant environ 15 secondes pour des raisons de sécurité, puis le siège ne peut qu'être remonté à l'aide de la flèche vers le haut.

On doit éloigner les mains des côtés et du fond de la baignoire et des côtés du siège lors de la descente ou de la montée. Il faut éviter de mettre les jambes ou les pieds sous le siège. Assurez-vous que les pieds de la personne prenant un bain sont placés au-delà des pattes avant de la structure.

Lorsque vous prenez place dans le siège Deltis de Bathmaster, ne poussez pas contre les parois de la baignoire de sorte à faire lever le devant du siège élévateur du fond de la baignoire, car cela nuirait à la stabilité du siège.

**Une fois le siège Deltis de Bathmaster bien installé dans la baignoire, on peut l'utiliser de la manière suivante :**

Assurez-vous de mettre l'appareil à l'essai avant l'utilisation par la personne concernée.

- Faites monter le siège en appuyant sur la flèche vers le haut sur la commande manuelle (voir le schéma 11) de façon à ce que les rabats latéraux soient au même niveau que le rebord de la baignoire et y reposent (voir les schémas 4 et 5)
- Faites couler l'eau du bain et vérifiez-en la température.
- Tenez-vous debout, dos à la baignoire, puis asseyez-vous sur le rabat du côté extérieur, le siège directement derrière vous.
- Glissez vers l'arrière jusqu'à ce que vos fesses soient bien centrées sur le siège.
- Pivotez en levant les jambes l'une après l'autre par-dessus le rebord de la baignoire.
- Une fois assis confortablement, utilisez la flèche vers le bas (D) de la commande manuelle pour abaisser le siège dans la baignoire, en gardant les mains et les pieds éloignés du dessus du siège.
- L'appareil s'arrêtera au point de déplacement le plus bas. Pour incliner le dossier (jusqu'à un angle maximal de 40°), relâchez la flèche vers le bas, puis appuyez de nouveau.
- Une fois assis dans l'angle désiré, il vous suffit de relâcher le bouton de la commande manuelle.

Après le bain, sortez de la baignoire en suivant les étapes 9 à 12 ci-dessous :

- À l'aide de la commande manuelle, faites monter le siège jusqu'à une hauteur permettant aux rabats latéraux de reposer bien à plat sur le rebord de la baignoire (voir les schémas 4 & 5), en vous assurant que les rabats, ainsi que les mains de l'utilisateur, ne restent pas coincés sous les poignées de la baignoire (s'il y a lieu).
- Pivotez en levant les jambes l'une après l'autre par-dessus le rebord de la baignoire.
- Glissez vers l'avant jusqu'à ce que vos fesses reposent sur le rabat du côté extérieur, le siège directement derrière vous.
- Levez-vous en faisant dos à la baignoire.

Si cela est possible, il est préférable que la commande manuelle soit utilisée par la personne prenant un bain plutôt que par son assistant, de sorte qu'elle ait le contrôle complet et qu'elle puisse arrêter l'appareil en cas d'inconfort. Le siège ne bouge que lorsque les boutons de la commande manuelle sont enfoncés.

### Pour enlever le siège élévateur de la baignoire

Débranchez la commande manuelle du mécanisme de soulèvement en retirant la fiche de la prise (voir le schéma 8)

Rechargez la commande manuelle au besoin (voir les consignes concernant le chargement de la pile).

Le siège Deltis de Bathmaster peut être rangé dans la baignoire si cela est pratique pour vous. Toutefois, si vous souhaitez l'enlever, veuillez suivre la procédure ci-dessous :

- Assurez-vous que le plancher de la salle de bains est sec et exempt de toute obstruction afin de réduire au minimum le risque de trébucher ou d'échapper la structure.
- Laissez toute eau résiduelle s'écouler de la baignoire.
- Abaissez le siège élévateur de bain en appuyant sur la flèche vers le bas, jusqu'à ce que le dossier s'arrête en position abaissée (voir le schéma 8)
- Repliez les rabats latéraux sur le siège (voir le schéma 6)
- Tirez le dossier vers l'avant, jusqu'à ce qu'il repose sur les rabats repliés sur le siège (voir le schéma 7)
- Tirez légèrement sur le dossier à son extrémité inférieure, de sorte que les deux crochets se détachent, puis soulevez le dossier du siège et enlevez-le de la baignoire.
- Tenez la base (schéma 1, élément 9) au niveau de la poignée à côté des ventouses avant, puis tirez les ventouses vers le haut en soulevant les languettes. Relâchez simultanément les paires de ventouses arrière et avant.
- Soulevez doucement le siège à l'aide de la poignée, puis relâchez les ventouses arrière en soulevant les languettes pour pouvoir enlever le siège de la baignoire.

#### Important

Ne pas tenir par le pied de rétention (schéma 1, élément 8) (FAITES ATTENTION AU MÉCANISME DE VERROUILLAGE DU SIÈGE)

- Faites bien attention de ne pas vous blesser au dos lorsque vous enlevez le siège Deltis de Bathmaster de la baignoire. Suivez les procédures appropriées de déplacement et de manipulation. Demandez de l'aide si vous hésitez à installer ou à désinstaller le siège élévateur de bain seul.

#### Important

Toutes les pièces du siège élévateur de bain doivent être rangées de manière sécuritaire.

## Entretien et nettoyage

### Siège et dossier

- Après le bain, rincez le siège élévateur (sans les housses) à l'eau chaude. Si le siège élévateur est très sale, lavez-le à l'aide de brosses et de détergents commerciaux.
- Enlevez les housses du siège et du dossier.
- Séchez le produit à l'aide d'un chiffon.
- Utilisez un désinfectant doux au besoin.
- Ne nettoyez jamais le mécanisme ou la commande manuelle à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.
- Lors du nettoyage du siège, faites attention aux ciseaux mobiles du siège élévateur.
- N'utilisez pas de solutions désinfectantes puissantes.
- Assurez-vous que le siège élévateur de bain est complètement sec avant de le ranger.
- Nous recommandons un nettoyage en profondeur du siège Deltis de Bathmaster lors du changement d'endroit ou de patient.

### Commande manuelle et chargeur

- Veillez lire attentivement les consignes relatives à la commande manuelle.
- Avant le nettoyage, le chargeur doit être enlevé de la prise d'alimentation électrique.
- Ne plongez jamais le chargeur dans l'eau; évitez également toute pulvérisation ou tout lavage à l'eau.
- Nettoyez le chargeur à l'aide d'un chiffon.
- Nettoyez la commande manuelle à l'aide d'un chiffon humide, puis séchez-la.
- Assurez-vous que le siège élévateur de bain est complètement sec avant de le ranger.

### Housses du siège et du dossier

- Une fois enlevées de l'appareil, les housses du siège et du dossier peuvent être nettoyées à 40 °C (maximum) dans la machine à laver.
- Ne faites pas sécher les housses dans une sècheuse à culbutage.

## Caractéristiques techniques (voir le schéma 2)

|   |  |
|---|--|
| Poids total sans la commande manuelle : Deltis   Deltis XL  | .....10,5 kg   11,1 kg   |
| Poids du siège : Deltis   Deltis XL   | .....6,8 kg   7,4 kg   |
| Poids du dossier  | .....3,7 kg  |
| Poids de la commande manuelle : Deltis   Deltis Premium et Deltis XL  | ....0,3   0,4 kg   |
| Profondeur du siège (A):  | .....500 mm  |
| Profondeur maximale du siège (B):   | .....455 mm  |
| Hauteur minimale du siège:  | .....65 mm   |
| Profondeur totale (dossier à la verticale) (C):   | .....690 mm  |
| Profondeur totale (dossier abaissé) (C):  | .....900 mm  |
| Hauteur totale (D):   | .....1 105 mm  |
| Hauteur du dossier (E):   | .....680 mm  |
| Largeur du dossier (F):   | .....350 mm  |
| Largeur du siège avec les rabats latéraux (G):  | .....710 mm  |
| Largeur du siège sans les rabats latéraux:  | .....375 mm  |
| Surface de la base:   | .....530 × 220 mm  |
| Inclinaison du dossier jusqu'à:   | .....40°   |
| Capacité de charge : Deltis   Deltis XL   | .....140 kg   170 kg   |
| Degré de protection du mécanisme contre l'infiltration d'eau:   | .....IP66  |
| Degré de protection de la commande manuelle contre l'infiltration d'eau:  | .....IP67  |
| Temps de fonctionnement:  | .....10 %/2 min - 90 %/18 min  |
| Tension d'alimentation : Deltis   Deltis Premium, Deltis XL et Deltis US  | .....11,1 V   14,8 V   |
| Tension de fonctionnement : Deltis   Deltis Premium, Deltis XL et Deltis US                                     | .....5 A   5 A   |
| Pile rechargeable:  | .....Lithium-ion   |
| Temps de chargement lors de l'indication de faible tension :<br>Deltis   Deltis Premium, Deltis XL et Deltis US | .....5 h   1 h   |
| Niveau en décibels:   | .....De/à 49 dB (A)/47 dB (A)  |
| Chargeur : Deltis   Deltis Premium et Deltis XL   Deltis US   |  |
| Entrée:   | .....230 V CA/50 Hz<br>230-240 V CA/50 Hz<br>120 V CA/60 Hz                |
| Sortie:   | .....15 V CC/500 mA/7,5 VA<br>20 V CC/120 mA/10 VA<br>20 V CC/500 mA/10 VA |

Spécifications pour les baignoires et les sièges élévateurs de bain (voir les schémas 4 et 5).

| Descriptions  | Dimensions        |
|---|-------------------|
| A Longueur du fond de la baignoire  | > 800 mm          |
| B Largeur du fond de la baignoire (distance entre les ventouses)                  | 280 - 610 mm      |
| C Largeur de la baignoire à une hauteur de 8 cm (base)                            | > 420 mm          |
| D Hauteur de la baignoire (avec adaptateur de hauteur de 2 cm max. (accessoires)) | < 455 mm (475 mm) |
| E Largeur supérieure de la baignoire (externe)                                    | < 710 mm          |
| E Largeur supérieure de la baignoire (interne)                                    | < 630 mm          |

## Garantie

Patterson Medical Ltd garantit le siège élévateur de bain Deltis de Bathmaster concernant tout défaut matériel et de fabrication. La présente garantie demeurera en vigueur pendant une période de trois ans à partir de la date d'achat d'origine par le consommateur.

Dans l'éventualité où l'appareil nécessiterait une inspection ou une réparation, veuillez communiquer avec Patterson Medical Ltd, le distributeur ou un agent autorisé.

La présente garantie ne couvre pas les éléments suivants :

- Pièces de rechange ou main-d'œuvre fournies par une personne autre que Patterson Medical Ltd, le distributeur ou un agent autorisé.
- Toute défaillance du produit pendant la période de la garantie n'étant pas causée par un défaut matériel ou de fabrication ou étant attribuable à une utilisation déraisonnable.

Patterson Medical Ltd décline toute responsabilité concernant les préjudices ou les dommages matériels indirects ou consécutifs.

Dans l'éventualité où le retour du siège Deltis de Bathmaster serait nécessaire, il faut emballer le produit adéquatement, de préférence dans sa boîte d'origine, faute de quoi Patterson Medical Ltd ne peut accepter la responsabilité de tout dommage survenu pendant le transport.

Toute tentative visant à faire réparer ou maintenir un appareil par une personne autre qu'un technicien qualifié ou autorisé par Patterson Medical Ltd entraînera l'annulation de la présente garantie.

## Entretien de l'appareil

La pile rechargeable contenue dans la commande manuelle n'est pas interchangeable et ne peut être manipulée que par le fabricant.

Le siège Deltis de Bathmaster doit être inspecté avant chaque utilisation afin de détecter tout dommage ou toute usure excessive. Le siège Deltis de Bathmaster est conçu pour un fonctionnement fiable de longue durée, sans réparation. Malgré sa solidité, le siège élévateur de bain doit être traité avec soin et ne doit pas être échappé. Si l'on soupçonne des dommages ou une détérioration, il faut communiquer avec Patterson Medical Ltd ou le distributeur afin de faire réparer l'appareil par un agent autorisé.

Patterson Medical Ltd recommande aux professionnels qui fournissent le siège Deltis de Bathmaster de le faire inspecter deux fois par année conformément aux exigences des Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998 (LOLER) (règlements de 1998 sur l'équipement élévateur). Ces inspections ne doivent être réalisées que par des techniciens formés et expérimentés.

Nous recommandons une inspection exhaustive du produit lors du changement d'endroit ou de patient.

## Pièces et accessoires de rechange

|  | Monde entier sauf É.-U. É.-U. seulement |             |
|--|---|-------------|
| Housses de siège blanches                | 09 132 4557                             |             |
| Housses de siège bleues                  | 09 132 4565                             | 08 156 0325 |
| Housses de siège antimicrobiennes bleues | 09 143 4737                             |             |
| Commande manuelle standard               | 09 132 5018                             |             |
| Commande manuelle Premium/XL             | 09 143 4695                             | 08 156 0358 |
| Chargeur de pile standard                |   |             |
| R.-U./Irlande                            | 09 132 5034                             |             |
| Europe                                   | 09 132 5026                             |             |
| Australie/Nouvelle-Zélande               | 09 132 5042                             |             |
| Chargeur de pile rapide Premium/XL       |   |             |
| R.-U./Irlande                            | 09 143 4703                             |             |
| Europe                                   | 09 143 4711                             |             |
| Australie/Nouvelle-Zélande               | 09 143 4729                             |             |
| États-Unis                               |   | 08 156 0341 |
| Ventouses de rechange (ens. de 4)        | 09 132 8350                             |             |
| Mécanisme de rechange                    | 09 132 8376                             |             |
| Mécanisme de rechange XL                 | 09 143 7516                             |             |
| Siège pivotant                           | 09 132 4532                             | 08 156 0333 |
| Siège de transfert pivotant              | 09 132 4540                             | 08 156 0366 |

## Recyclage

Le siège élévateur de bain, les commandes manuelles et le chargeur doivent être éliminés correctement; en cas de doute, adressez-vous à votre site local de gestion des déchets.

Le siège de bain est fait de plastique; la commande manuelle contient des composants électroniques et des piles lithium-ion; le mécanisme et le chargeur contiennent des composants électroniques; veuillez les séparer et les éliminer comme il convient.

## Guide de dépannage

| Problème  | Causes possibles                    | Solution  |
|---|-------------------------------------|---|
| Le siège élévateur ne bouge pas                               | Connecteur de la commande manuelle  | Vérifier le connecteur (voir le schéma 8)                     |
|   | La pile est à plat                  | Consulter les consignes relatives au chargement de la pile    |
|   | Défaillance du mécanisme            | Réparation dans un centre de service autorisé                 |
|   | Câble spiralé défectueux            | Remplacer la commande manuelle                                |
| Le siège ne se déplace que vers le haut                       | La pile est à plat                  | Consulter les consignes relatives au chargement de la pile    |
| Le témoin lumineux s'allume en rouge sur la commande manuelle | La pile est à plat                  | Consulter les consignes relatives au chargement de la pile    |
| La pile ne peut être rechargée                                | Composants électroniques défectueux | Vérification ou réparation dans un centre de service autorisé |
|   | Pile défectueuse                    | Vérification ou réparation dans un centre de service autorisé |
|   | Alimentation électrique défectueuse | Vérification ou réparation dans un centre de service autorisé |

---

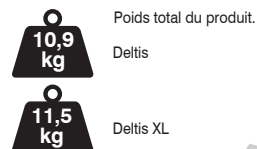
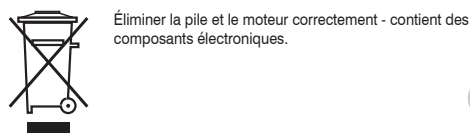
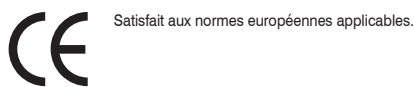
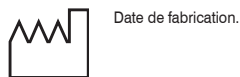
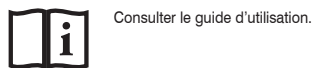
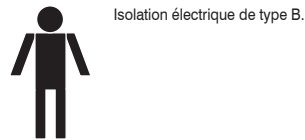
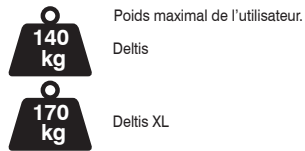
Remarques

---

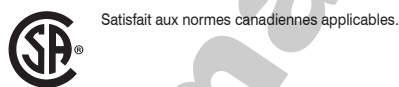
[www.performancehealth.fr](http://www.performancehealth.fr)

# Icônes sur l'emballage et les étiquettes

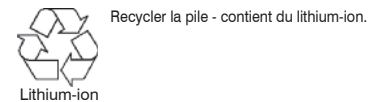
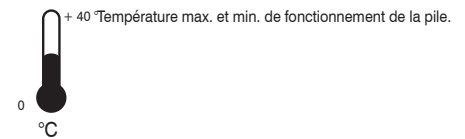
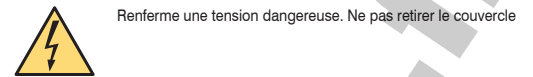
## Étiquettes et emballage du siège élévateur de bain



## Commande manuelle



## Bloc-pile



**Veillez conserver ces instructions pour consultation future.**

Pour toute question, composez le :

R.-U. : 08444 124 330 International : +44 (0)1623 448 706

Patterson Medical Ltd, Nunn Brook Road, Huthwaite, Nottinghamshire, NG17 2HU, UK.

Tél. : 08444 124 330 Téléc. : 08448 730 100 [www.homecraft-rolyan.com](http://www.homecraft-rolyan.com)

Patterson Medical Products, Inc. 1000 Remington Blvd., Suite 210, Bolingbrook, Illinois, 60440-5117, USA.

Tél. : 1-800-323-5547 Téléc. : 1-800-547-4333